WILLIAM ZAMORA

ENGLISH-SPANISH (LATAM) TRANSLATOR

ABOUT ME

As a passionate language enthusiast, I have dedicated my career to bridging the gap between English and Spanish, ensuring accurate and culturally relevant translations.

CONTACT ME

LinkedIn profile
ProZ profile
Mobile: +52 993 105 5018
Email: william.zam94@gmail.com
Skype ID: williz9426
Time zone: UTC/GMT-6
Tabasco, Mexico

SERVICES

Video game localization
Software and app localization
Website localization
Technical and scientific translation
Linguistic quality assurance
Proofreading and editing
Machine translation post-editing
Subtitling

SOFTWARE

SDL Trados Studio
memoQ
Phrase
Xbench
Subtitle Edit
Adobe InDesign

WORK EXPERIENCE

Translator

Freelance Translator | 2015 - Present

- Translate and localize different types of content from technical, scientific, and audiovisual fields.

Spanish Localization Specialist

Booksy International | 2021 - Present

- Translate and localize the Booksy apps and marketing content from English into Mexican Spanish.

Kató Senior Quality Reviewer

Translator without Borders | 2020 - Present

- Over 200,000 words donated to global aid organizations.

EDUCATION

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco

BA in Modern Languages | 2013 - 2018

- I provide integrated solutions in translation English to Spanish.

COURSES AND SEMINARS

- **Localización de Aplicaciones Móviles** (by Pablo Muñoz)
- **Especialista en Subtitulado** (by Rafael López and Damián Santilli)
- **Localización de Videojuegos 1 and 2** (Translation Hero)
- **Jornada de Traducción Médica 1, 2 and 3** (by Pablo Mugüerza)
- **Introducción a la Corrección de Traducciones** (by Juan Macarlupu)
- **Curso Virtual de Trados Studio** (SR4T)
- **Fundamentals of Digital Marketing** (Google)
- **Localization Essentials** (Udacity)